

Es ist mir eine große Ehre und besondere Freude, Sie, verehrte Gäste, heute – auch im Namen von Generalleutnant Jürgen Weigt – wieder in so großer Zahl zur Feier des Tags der deutschen Einheit begrüßen zu dürfen.

Ich freue mich, heute auch einige deutsche und französische Studenten der Ecole Nationale d'Administration unter uns begrüßen zu können. Die ENA ist ja seit einiger Zeit schon näher an Deutschland herangerückt, und deshalb wollen wir unsere Zusammenarbeit auch mit dieser renommierten französischen Institution stärken.

Ganz besonders begrüße ich unsere heutigen Ehrengäste: den Bürgermeister von Straßburg, Herrn Roland Ries, sowie den Ersten Bürgermeister der Stadt Dresden, Herrn Detlef Sittel. Ich freue mich außerordentlich, dass Sie beide jetzt gleich das Wort an uns richten werden.

Before we begin our celebration, let me first turn to our colleague, the Consul General of the United States of America.

Dear Kara McDonald, yesterday, your country experienced one of the worst nightmares one can imagine. Dozens of people who were peacefully attending a concert were shot dead, and hundreds wounded, through the guns of a brutal and insane killer. We are all deeply shocked. We express our condolences to the families and friends of the victims, and our thoughts are with those who were injured, to whom we wish speedy and full recovery.

Pareillement, nous pensons aux victimes de l'attaque barbare qui s'est passée à Marseille Dimanche.

Je suis convaincu que notre liberté et notre manière de vivre ensemble sont plus fortes que toute haine.

Je vous prie d'observer quelques moments de silence.

Mesdames et Messieurs,

Au cours des douze derniers mois, nous avons connu une période des plus mouvementées, et ce à bien des égards. Pour la ville de Strasbourg, notre hôte, l'année dernière a été marquée par des événements importants en lien avec l'Allemagne:

Elle a débuté avec les festivités organisées dans le cadre du 500ème anniversaire de la Réformation. Début avril, l'itinéraire européen de la Réforme a fait halte à Strasbourg, la seule et unique ville-étape en France. Le Consulat d'Allemagne n'a pas manqué de s'associer à ces festivités en présentant une exposition et un concert en l'Église Saint-Paul.

L'inauguration de la ligne de tramway, qui relie à nouveau les villes de Strasbourg et Kehl depuis le 29 avril, a constitué un autre événement marquant de cette année. Entretemps, ce tram est devenu un vrai symbole de réussite.

La troisième date significative est celle du 12 juin. C'est la date à laquelle l'UNESCO a pris la décision d'inscrire le quartier strasbourgeois de la Neustadt au Patrimoine mondial de l'Unesco. A cette occasion j'aimerais attirer votre attention sur l'exposition „Strasbourg 1880 – 1930 : Laboratoire d'Europe“ que l'on peut voir actuellement au Musée d'Art Moderne et Contemporain. Cette exposition illustre la façon dont Strasbourg est devenue le ville européenne de la culture et des sciences.

Pour terminer – et cela témoigne une fois de plus la dimension européenne de la ville de Strasbourg, c'est au Parlement européen que s'est tenue la cérémonie de deuil en hommage à l'ancien chancelier fédéral allemand Helmut Kohl le 1er juillet, cérémonie au cours de laquelle l'émotion était

palpable parmi toutes les personnes présentes.

Monsieur le Maire, cher Roland Ries, à travers tous ces évènements qui se sont déroulés durant cette année 2017, la ville de Strasbourg a vécu en quelque sorte „une année allemande“. Le fait de pouvoir représenter l'Allemagne, justement cette année, en tant que Consul Général, constitue pour moi un grand privilège. C'est aussi la raison pour laquelle je vous ai proposé de prendre la parole aujourd'hui à la Journée de l'unité allemande. Merci d'avoir accepté.

Si l'on se réfère aux discussions menées ces derniers mois sur l'issue des élections en France et en Allemagne, il n'est nul besoin d'expliquer plus précisément pour quelle raison la Journée de l'unité allemande serait à peine imaginable sans l'amitié franco-allemande et l'importance qui en découle pour l'Europe.

Il existe d'innombrables exemples pour illustrer cette amitié.

Meine sehr geehrten Damen und Herrn,

An dieser Stelle und bei anderen Gelegenheiten habe ich immer wieder betont, wie wichtig Städtepartnerschaften für die Beziehungen der Menschen in Frankreich und Deutschland und auch darüber hinaus sind. Für mich sind sie das Rückgrat der Freundschaft unserer beiden Länder.

Deshalb freue ich mich ganz besonders, auch Herrn Ersten Bürgermeister Detlef Sittel aus Dresden hier begrüßen zu können. Die Partnerschaft zwischen Dresden und Straßburg besteht seit 1990, sie ist also so alt wie die deutsche Einheit. Und Dresden, die Hauptstadt des Freistaats Sachsen, hat natürlich auch im Prozess der deutschen Wiedervereinigung eine

herausragende Rolle gespielt.

An dieser Stelle darf ich mich auch bei der Stadt Dresden bedanken, die nicht nur eine Jazzband mitgebracht hat, die draußen in der Lobby für Stimmung sorgt, sondern auch etwas Hopfensaft der Brauerei Feldschlösschen aus Sachsen, und ich darf Sie herzlich einladen, dieses Muster deutscher Braukunst zu probieren. Und wenn Sie Dresden noch nicht gut kennen und sich informieren möchten: Neben der Garderobe haben wir eine Video-Präsentation und Informationsmaterial für Sie bereitgestellt.